

KINDERGARTEN DER DEUTSCHEN SCHULE MADRID

ANMELDUNG / INSCRIPCIÓN

NACHMITTAGSBETREUUNG / ACTIVIDADES DE TARDE ALUMNOS KINDERGARTEN

Daten des Kindes / Datos del alumno(a)		
Nachname/ <i>Apellidos</i>	Vorname/ <i>Nombre</i>	
ab/a partir de		
Betreuungszeit/Horario de atención:		
Option A: <input type="checkbox"/> (Mo – Fr / lu – vie 14.30 h) 140,00 EUR /mes*	Option B: <input type="checkbox"/> (Mo – Fr / lu-vie 15:30h) 255,00 EUR/mes*	Option C: <input type="checkbox"/> (Mo – Fr / lu – vie 17.00 h) 323,00 EUR/mes* Merienda (11€*) SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
Erziehungsberechtigte/ <i>tutores</i>	Elterliche Sorge/ <i>patria potestad</i> Sorgerecht/ <i>guarda y custodia</i> Kind lebt bei/ <i>el niño/a niña vive con</i>	() Eltern/ <i>padres</i> () Vater, <i>padre</i> () Mutter, <i>madre</i> () Eltern/ <i>padres</i> () Vater, <i>padre</i> () Mutter, <i>madre</i> () Eltern/ <i>padres</i> () Vater, <i>padre</i> () Mutter, <i>madre</i>

***vorläufiger Preis / Precio provisional**

Mit Abgabe des Formulars wird die Anmeldung verbindlich. Eine Kündigung ist nur zum Halbjahr möglich und ist in jedem Fall schriftlich einzureichen.

Con la entrega de este formulario la inscripción se hace efectiva. La baja solo será posible al finalizar el primer semestre siendo en cualquier caso necesaria una comunicación de la misma por escrito.

Conforme al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo De 27 de abril de 2016, AUTORIZO el tratamiento de mis datos de carácter personal así como los de mi hijo/hija/representado que se recogen en el presente documento. Los mismos pasarán a formar parte de un fichero titularidad y responsabilidad del COLEGIO ALEMÁN DE MADRID con C.I.F.: G28271609, con la finalidad de gestionar y prestar el servicio contratado.

Dichos datos personales se conservarán mientras se mantenga la relación contractual. Tras ello, el Responsable conservará los datos personales una vez terminada su relación contractual, debidamente bloqueados, para su puesta a disposición de las Administraciones Públicas competentes, Jueces y Tribunales o el Ministerio Fiscal durante el plazo de prescripción de las acciones que pudieran derivarse de la relación mantenida con el interesado y/o los plazos de conservación previstos legalmente. El Responsable procederá a la supresión física de sus datos una vez transcurridos dichos plazos.

Los datos personales facilitados no se cederán a terceros salvo obligación legal, y en caso de que sea necesario para la correcta prestación del servicio o interés legítimo del Responsable.

A su vez le informamos de que en cualquier momento podrá ejercer, si lo desea, los derechos de acceso, rectificación y supresión, así como solicitar que se limite el tratamiento de sus datos personales, oponerse al mismo, solicitar la portabilidad de estos o retirar el consentimiento prestado, remitiendo una comunicación por escrito a la dirección C/ MONASTERIO DE GUADALUPE 7, 28049, MADRID, adjuntando fotocopia de su D.N.I. o documento acreditativo de identidad equivalente.

En caso de que considere que su solicitud no ha sido atendida correctamente podrá formular reclamaciones ante la Autoridad de Control (**Agencia Española de Protección de Datos**).

(Übersetzung ohne Gewähr – im Zweifelsfall gilt das spanische Original)

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, genehmige ich die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, sowie auch die Daten meines Kindes, die in diesem Dokument enthalten sind. Die in diesem Dokument erfassten personenbezogenen Angaben werden in die Datenspeicherung der Deutschen Schule Madrid mit Steuernummer G:28271609 aufgenommen, um die vertraglich vereinbarte Leistung zu verwalten und zu erbringen.

Die auf dem Dokument gemachten Angaben werden während der Aufrechterhaltung des Vertragsverhältnisses aufbewahrt. Nach Beendigung des Vertragsverhältnisses werden die Daten ordnungsgemäß gesperrt, um sie den zuständigen öffentlichen Verwaltungen, Richtern und Gerichten oder Staatsanwaltschaft während der Verjährungsfrist für mögliche Handlungen zur Verfügung zu stellen und/oder den gesetzlichen festgelegten Aufbewahrungsfristen. Nach Ablauf dieser Fristen wird der Verantwortliche mit der Löschung Ihrer Daten fortfahren. Die angegebenen personenbezogenen Daten werden nicht ohne rechtliche Verpflichtung an Dritte weitergegeben, und falls dies für die korrekte Erbringung der Dienstleistung oder ein berechtigtes Interesse des Verantwortlichen erforderlich ist.

Wenn Sie ihre Rechte bezüglich des Zugangs, der Berichtigung und der Löschung Ihrer Daten wahrnehmen möchten, oder auch diese einschränken, widersprechen, und Übertragbarkeit dieser verlangen/widerrufen wollen, wenden Sie sich bitte schriftlich an den Verantwortlichen der Datenspeicherung: DEUTSCHE SCHULE MADRID unter der folgenden Adresse: C/ Monasterio de Guadalupe 7, 28049 Madrid oder über die E-Mail-Adresse: Datenschutz@dsmadrid.org mit einer Kopie Ihres Ausweises beiliegend. Falls Sie der Meinung sind, dass Ihre Anfrage nicht richtig bearbeitet wird, können Sie sich an die spanische Datenschutzbehörde wenden.

Datum/fecha

Unterschrift /firma